ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

20STE JAARGANG — DINSDAG 5 AUGUSTUS 1958 — No. 3200

Asfaltmolen Nobo Na Canashito Poni Den Uso

Poco-poco Aruba ta bai pasando na traha cu asfalto "Hot Mix"

CANASHITO: — Na e garnado di piedra na Canashito — cual en realidad ta algu mas cu un garnado di piedra — ayera tardi un ceremonia chiki a tuma lugar. Un asfaltmolen nobo a worde pone den uso pa deputado di Openbare Werken E. O. Petronia den presencia di wnd. hoofd di D.O.W. senjor N. Schuit, hefe di „buitendienst-wegen" di D.O.W., senjor S. Zeylmaker, senjor Pierre Dumonteil, representante di e fabrica americano Berber-Green y senjor G. van den Heuvel di Interconti, agente na Antilias pa e fabricante menciona, y algun otro hende mas.

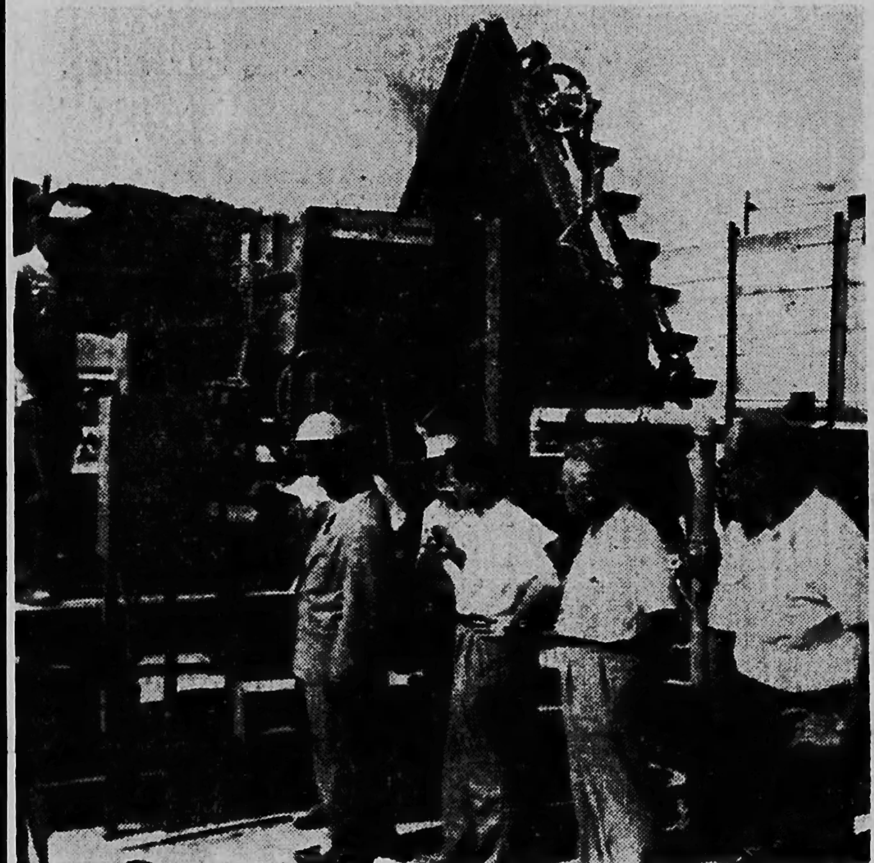
Awor tur esaki lo no ta di masha importancia pa un gran parti di nos lectores, esaki ta e impresion cu nos tambe a hanja ora cu nos a worde avisa cu un asfaltmolen nobo a worde poni den uso na Canashito. Pero un bishita na Canashito a convence nos de lo contrario. Aki senjor Zeylmaker ta mustra nos tur detalles, y nos ta hanja mira e mescla cu ta worde usa pa cubri çajanan di asfalto na nos isla. Cu dynamit nan ta bula piedra foi dje baranca na Canashito, e piedra grandinan ta worde poni den un molina (un garnado) y aki nan ta pone nan den diki desea. Segun sistema cu te awor ta worde usa e asfalt tabata worde mescla cu piedra den un concretera, y despues cu caretilla nan ta basha piedra riba dje. Cu 8 empleado nan tabata logra un capacidad di 80 yarda cubico pa dia. Cu e aparato nobo di Barber-Greene nan ta logra awor 200 yarda cubico pa dia, cu tres hende pa dirigi e aparato aki.

Asfalto cajente.

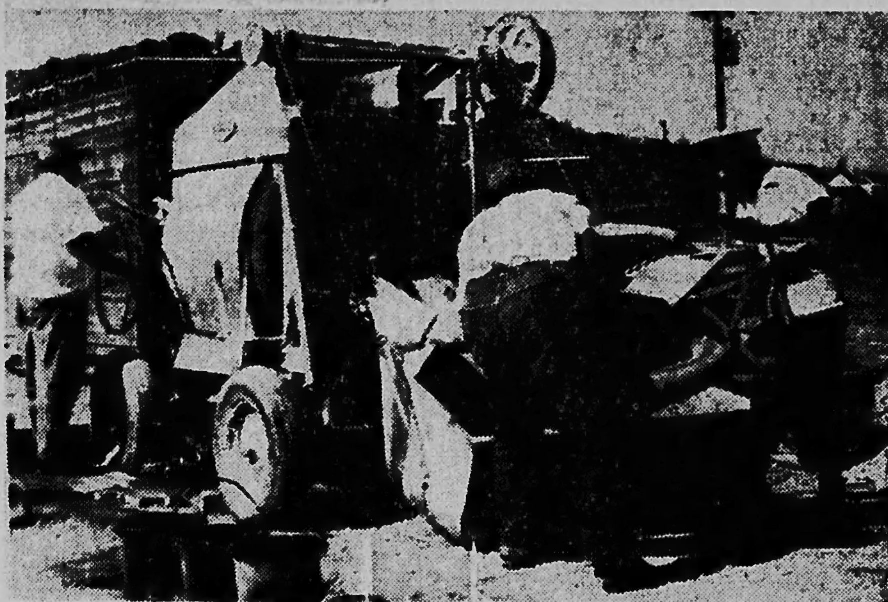
Te ainda na Aruba pa camindanan ta worde usa asfalto friu (cold mix). Senjor Zeylmaker ta confia nos cu DOW den futuro ta pensa di cambia pa asfalto cajente, (Hot mix). cual no solamente ta duna un cubierta mas cerra, pero ademas ta keda mucho mas fini y lo dura mucho mas. Ora cu nan ta cla pa cambia pa e sistema nobo di Hot mix, anto e aparato nobo cu a worde poni den uso ajera, cual ta costa ƒ 30.000.— no ta placa benta pafor, pasobra e aparato aki facilmente por worde alterna pa e procedementu di Hot mix.

Deputado Petronia ta baha handle di e aparato y e ta pone den funcion. Diez minuut despues e prome truck ta sali bai cu 3,7 yarda cubico di asfalto. Un gran mehoria e aparato nobo aki.

BJIEUW & NOBO



Ayera e asfaltmolen nobo a worde pone den uso na Canashito. Foto na banda: Systema bijeuw cu tabata wrde usa te cu awor e aparato nobo a jega: den un concretera piedra y asfalto ta worde mescla, cu caretilla e mescla aki ta worde hiba den molenbak. Foto ariba: Momento cu deputado Petronia ta pone e aparato nobo den uso cu un ceremonia chiki. E aparato aki ta casi henteramente automatico. Nos ta mira di drechi pa robez: Senjores S. Zeylmaker, N. Schuit, Pierre Dumonteil, representante dje fabrica di Barber-Green na unda e aparato a worde cumpra y deputado Petronia.



„BANDERA ARIBA" NA „ARUBA CARIBBEAN HOTEL"

ORANJESTAD. — Awe palma ta bai den top di Aruba Caribbean Hotel na Palm Beach. Pa celebracion dje hecho aki den curso di dia lo tin loke nan ta jama un „topping-off party" riba terreno di construccion, na unda barios invitado lo ta presente, mientras pa e cantidad mas o menos di trescien trahadornan cu ta emplea aya, e dia lo no pasa insensiblemente.

„Arubaanse Courant" a pensa di paga extra atencion na e projecto grandi aki, riba dia di „Bandera den top". Riba pagina 2, 3, 4, 5, y 6 dje edicion extra aki nos lectornan por lesa y mira mas detalles tocante dje hotel cu ta den construccion, „Aruba Caribbean Hotel", e hendenan cu ta construi, e companianan cu tin di haci cu esaki, e personanan cu a tuma e iniciativa, y plannan cu tin ainda.

Nombramentu nobo den C.C.

ORANJESTAD. — Ayera a worde anuncia nombramentu di dos persona nobo pa Corps Consulair na Aruba. Senjor Ch. Neme a bira viceconsul di Libanon pa Aruba, mientras senjor W.L. Kramer a bira viceconsul di Zweden pa Aruba.

Noticia di Polis

Candela chiki

ORANJESTAD. — Den un parcela den Zuidstraat na Oranjestad tabatin un candela chiki den un fornu. Polisnan a paga esaki rapido cu koolzuursneeuw.

Hanja y perde.

Diasabra a worde depone na warda di polis di Lago un holoshi di man color di oro. Joseph Peterson di Rooi Hundo 44 a perde 1½ tabla di Landsloterij. M. Lynn a hanja un cartera pretu abao cu contenido y deposita esaki na warda di polis na San Nicolas.

Mucha chiki a sali foi cas.

Senjor Ramon Guerrero di Olijvistraat Diasabra pa banda di seis'or di atardi ta hiba un mucha chiki di anja y mey na warda polis, cu nan a hanja ta corre den caja. Despues cu nan a avisa e hajasco aki pa radio varios biaha, como un ora despues e mama M.O. ta bin busca su jiu. Polisnan a dune e conseho pa paga mas tino riba e muchanan ora cu nan ta chikitu asina.

BISHITA NA PROJECTONAN DI GOBIERNO

SERVICIO INFORMATIVO DI TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ta participa cu Diadumingo awor pa 4:or di atardi lo tin oportunidad pa Publico bishita e Planta Nobo di Awa na Balashi, e cunucu Hydroponics, i e Hotel Turistico en construccion na Palm Beach.

Tur persona interesa ta ser suplica pa inscribi nan nomber prome cu Diabierne awor na Oficina di Servicio Informativo (Voorlichtingsdienst), Telefoon 1101. Tambe sociedadnan, clubnan, etc. lo tin oportunidad di tuma parti en grupo na e excursion aki.

Gobierno lo percura pa transportacion gratis pa esnan cu no tin nan mes medio di transporte.

Servicio Informativo di Gobierno di Aruba

Princesa Irene a cumpli diesnuebe anja



Awe nos Familia Real cu ta pasando nan vacaciones na Riviera, na Sur di Francia, lo celebra e di 19 cumpleanjos di SAR Prinses Irene. E foto aqui ta un di e ultimo fotonan saca di nos Princesa. Nos ta desea Prinses Irene hopi anja mas di un bida feliz, extendiende nos congratulaciones na nos respetable Familia Real. (Foto NFP)



CABESANTENAN DJE HOTEL: — Durante e accion di propaganda pa e hotel na Venezuela, e foto aki a worde saca na Hotel Tamanaco. Barios dje cabesantenan dje Hotel di Aruba nos ta mira aki riba: Di robez pa drechi, e promotor dje hotel S.E. Minístro J. E. Yrausquin, president commisaris di N.V. Aruven; senjor G. de Veer president director di N.V. Aruven; deputado di toerismo O.S. Henriquez, director di Venaruba C. A. Philip A. Mallen; senjor M. de Woskin president-director di Condado Caribbean Hotels y e architecto Morris Lapidus.

"Aruba Caribbean" Lo Worde Explota Como Un Resort Hotel

Eilandgebied tin hopi plan pa e desarollo tursitico pa Aruba Areglo nobo pa chofernan di taxi riba man.

ORANJESTAD: Pasobra Aruba ta ofrece poco oportunidad pa diversion, nan lo paga doblel atencion pa esaki pa e huespednan di e hotel. Esaki hustamente ta un dje motibonan cu e hotel ta bira mas costoso di loke un hende ta pensa. Pa deporte den laman, pa e bishitantenan lo worde traha un pier specialmente y lo tin boto di motor y di bela desponibel pa e bishitantenan tambe. Lo worde traha tennis baan pa e hotel, un volleyball baan, un golfcourse (cu 9 hoyo) y last but not least e piscina esplendido.

Lo worde ofrese diversion den cocktail lounge, den ninghtclub y den casino. Nan intencion ta pa tene show continuamente. mientras e explotantenan dje casino ta pensa di zorg pa un diversion musical y di show. E idea principal ta keda pa explota e hotel aki realmente manera un „resort hotel", esaki ta encontrariedad di un hotel pa comercio unicamente. Cu otro palabra no solamente nan lo trata pa atrae cliente pa e hotel y duna e mehor serbishi cu nan por, pero ademas nan lo trata pa duna nan tanto diversion cu ta posibel. Esaki nan ta spera di logra pa medio di organisacion di algu diferente tur anochi y cu un gerente cu un poco fantasia tin posibilidadnan di mas: baliamentu cu luna cla riba un pizo cantu di laman, moonlight parties banda dje piscina, barbecues, anochi di cine, encuentronan deportivo, demostracion di waterski, contest pa piscamentu, anochi pa bingo, musica di „Bali" den bar di Bali, y musica Arubano den Divi Divi shop. Lo por worde organisa excursion pa corre cabay te na Westpunt y hasta cada momento di dia nan por tuma un sosiego — tal vez esaki ta di mas importante pa e turistanan, pa sosega tranquil sin ningun preocupacion, den e solo cajente y e clima sabroso di nos isla.

Segun nos ta worde informa di bon fuente nan intencion ta pa den organisacionnan di excursionnan pa pone poco hende local, eventualmente nan ta bai como guia, durante e excursionnan y nan lo yuda den deportenan di awa.

MAS CAMINDA PA TRAFICO

Eilandgebied Aruba actualmente tin un plan pa habri mas caminda eventualmente drecha camindanan bieu. Motibo di esaki ta pa hanja bon caminda cu ta bai na e plek tipiconan manera Andicoeri, Dos Playa, Bushiribana y otro lugar manera esakinan. E plan ta segun Eilandsbegroting lo permiti esaki pa tur anja realiza un parti dje plan-di-caminda aki.

Comercio y turismo

Di hopi importancia ta e parti cu e comerciantenan por yuda pa aumenta turismo na Aruba rapidamente. Asina nan por haci hopi pa haci e centro di comercio mas atractivo (mas propaganda di luz, schowcasenan mas mihor cuida), limpieza den negoshinan y semper busca mehor calidad di mercancia y sortido nobo tur ora. N.V. Aruven a mira esaki mes ora, y foi na principio e la cuminsa ta traha huntu cu e Union di Comerciantenan y Camera di Comercio na Aruba. Manera ta conoci tur dos e presidentenan dje organisacionnan aki ta den directiva di comision di turismo, Tanto di banda di Camara di Comercio como di Union di Comerciantenan tin masha hopi interes pa traha huntu pa haci turismo progresa, y nan cooperacion huntu cu eilandsbestuur tambe ta perfecto, segun nos ta worde aesgura.

Plan pa destinacion

Eilandgebied tin un plan cu nan ta jama plan pa destinacion pa henter e costa di Westpunt te na Eagle. Intencion dje plan pa destinacion aki ta pa desarrollo turistico na Palm Beach y Vecindario pa por controla esaki bon, asina cu afin tur e beach aki lo por haci un bunita impresion. Den e mes un plan di destinacion aki tin un centro pa comercio. Interesadonan pa un negoshi den e „sector di hotel" seguramente lo por worde considera cu hopi atencion.

Taxi's

Pa motibo di reclamonan di tarifanan di taxi, tanto pa e chofernan mes como pa e clientenan cu ta usa e taxinan tin un comision special cu a worde forma pa gezaghebber mes, intencion pa trata pa jega na un acuerdo comun cu representante dje bond di chofernan di taxi. Pronto lo por worde spera un reglamento nobo y razonable tocante tarifanan di taxi. Di loke nos ta worde informa di banda di e chofernan tin bon entendimento y cooperacion. Den e tereno aki ta worde haci hopi bon trabao door di Toeristenbureau.

Reservacion di hotel.

Di awor caba Condado ta acepta reservacion di lugar pa clientenan dje hotel.

Asina como 40 doktornan a laga pone nan nomber di awor pa principio di Januari, mientras lo tin un convencion durante luna di April cu ta den preparacion. Na fin pa jega asina leuw pa hanja un reservacion tanto favorable posibel Condado a haci coneccion cu un compania Americano masha grandi, kende ta specialisa pa stimula reservacion pa hotelnan. Ademas Condado tin su mes sales-department, entre otro lugar trahando na Venezuela.

Ademas nan a haci coneccion cu un compania „Publicidad Ars" cual ta trahando huntu cu „Viajes Venezuela" y toeristenbureau di Antillas Neerlandes aja. Tambe pa publicidad pa Aruba Caribbean na Venezuela y Estados Unidos Condado haci coneccion cu e firma di gran fama Harris & Co.

Compania di KLM pa tempo cu e hotel ta serca di habri lo pone anuncio special y bunita na Merca tocante e hotel aki na Aruba y senjor Arthur Godfrey, un dje comentador mas popular riba terenó di T.V. na Merca a tuma e encargo di haci campangna di propaganda pa Aruba. Afin senjor Henk Meyer, e homber special pa relacion publico di Eilandgebied Aruba na Estados Unidos lo yuda tantu cu e por di su parti.

E gran campangna di anuncio na Estados Unidos y Venezuela pronto lo start. E accion ta reparti den dos fase: Pa di prome publico ta worde haci intimo cu nos isla. Pa mayoria hende ainda e isla di Aruba ta desconoci y despues nan ta pone e acento riba e specialidadnan dje hotel turistico di Aruba y su atraicionnan.

Package tours.

Ademas di KLM mas contacto a worde haci cu otro agencianan di bapor y di otro compania di avion. Un di nan caba ta e promesa di „Maasdam" di Holland Amerika Lijn, un bapor di turista enorme grandi cu lo trese pasaheronan di placer pa Caribe, cual bapor ta worde spera na Aruba durante luna di Februari di '59.

Huntu cu cooperacion di KLM package tours lo worde organisa, no solamente di un Condado-hotel pa otro pero tambe pa otro lugarnan, por ehemplo pa Corsouw, ken sabi te hasta pa Bonaire. No ta por nada KLM tin intencion di bai cuminsa cu e anuncio na Estados Unidos di: „Visiting the Caribbean? Don't go the whole alphaphet.... JUST TAKE A. B & C" (Aruba, Bonaire y Cuorsou). No mester lubida cu e turista Americano cu ta bini di lugarnan leuw manera New York, Milwaukee of Kansas City tambe lo kier probecha dje oportunidad pa ademas di bishita Aruba, mira Corsow tambe, Bonaire y posibel Caracas.

Un cooperacion entre Venezuela y Islanan Abao seguramente lo trese mas provecho. Huntu nan ta forma un package special, na unda Aruba lo hunga e papel excepcional di RESORT (loke kier meen: sosega na Beach).



Aki ta senjor Jon R. Camping di Taylor Co. kende foi dia 21 di Februari ta encarga cu trahamentu dje edificio di hotel.

Divi Divi Y Piedranan Di Ayo Lo Decora E Jardin Di Aruba Caribbean

Pensioen di Kemmink a worde aplaza pa jardin di hotel.

ORANJESTAD: — Pa interior y exterior Aruba Caribbean Hotel ta worde hasi tanto posibel pa hanja un caracter typico Arubano. Pa tal motibo e color dje hotel lo ta den mes un tintanan fini, manera nos ta custumbra di mira na e casitanan den cunucu: Creme, corra, y blauw ta e colornan cu lo worde usa pa e hotel. Tambe e jardin rond dje hotel ta hanja un decoracion typico Arubano. Dilanti na e entrada y patras bànda dje piscina lo worde traha „rotspartijen", completo cu barancanan di granito di Piedra Plat y di Ayo. Tambe matanan di Aruba manera Divi-Divi y Flambouyant lo worde planta den jardin aji.

Como pa Aruba cama di yerba ta sali asina costoso, nan ta decora e jardin tantu posibel cu matanan y baranca. Toch lo tin algun plenchi planta cu yerba cu un pida terreno pa hunga golf naturalmente. E yerba y matanan lo worde muha cu e awa di afval dje hotel, pa esaki lo worde construi un tanki anticeptico, na unda e awa di afval ta worde sterilisa cimicamente, y irigacion automatico lo worde pasa na e matanan y yerbanan.

E jardin a worde projecta pa senjor Fred Stressau, kende ta un experto den e ramo aki, e la traha pa masha hopi hotel grandi caba. E la bishita Aruba varios biaha y un dje resultadonan di su bishita ta, cu senjor H. Kemmink, hefe di Plantsoenendienst di DOW ::n „doctor" den jardineria, a coopera di aplaza su pensioen algun luna mas (cual mester a bira un hecho den dia nan aki) pa dedica su mes na preparacionnan pa e jardin dje hotel!

Pa un gran parti e jardin lo ta cla. pa luna di December ora cu e hotel lo worde inaugura, wel mester bisa cu ora ta mira e jardin mester considera cu su belleza lo aumenta mas despues di algun anja. Hopi mata y flor lo worde planta den e jardin aki, awor no mester spera tampoco cu e mata nan aki directamente lo por duna nan splendor asina cu nan caba di planta nan, naturalmente esaki ta tuma su tempo tambe.

HOTEL DEN CIFRAS

Oranjestad: — Pa construccion dje hotel entre otro mester di: 50.000 sacos di cement, 550.000 kilo di hero pa concreto, 3.000.000 blokki pa construccion, 8.000 yarda cubico di beton y 6000 yarda cubico di santu. Altura dje hotel 35 meter haltu, e ta cubri un total di 3.600 meter cuadra (e terreno di hotel completo ta bira 59.000 meter cuadra).

E typo dje edificio ta bira mas o menos manera un letter "L". Den cada direccion su largura ta mas o menos 98 meter. Largura dje beach privado ta 107 meter.



Mientras cu Diasabra ainda nan ta bashando concreto riba dak, paden dje hotel ja tin cuadrillanan trahando cu instalacion di awa caba y instalacion electrico. Riba e foto nos ta mira di robez pa drechi: Inocencio Schönherr, senjor T. Alexander (di London), un experto den tuberia den servicio di Taylor y Isaak Geerman.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES Telefoon 1116: Directie en Advertenties, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A. Abonnementen / 3.— per maand bij vooruitbet. Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Dinsdag 5 augustus

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: The Second Greatest Sex

RIALTO 8.00: La Venus de Fuego

PRINCIPAL 8.00: The Red Shoes

AURORA 7.30: Over Exposed

SAVANETA 7.30: Come Next Spring

Programa dje „spantenbierfeest"

PALM BEACH. — Awe tardi pa cuat'or lo tin e ceremonianan di hisamentu di spant y e fiesta cu ta tuma lugar pa tal motibo. E programa pa e ocasion aki ta lo siguiente:

1.— Personal di „Taylor West Indies Construction Corp. Aruba", lo pone un mata di divi-divi riba dak como senjal cu e parti di mas haltu dje edificio a worde alcanza.

2.— Senjor J.R. Camping, „project Manager" y senjor L. Finney „Fiold Supervisor" lo dirigi algun palabras, na nomber di „Taylor West Indies Corp., na e obreronan.

3.— Bebidanan refrescante pa e obreronan.

4.— Descurso dje Architecto.

5.— Descurso di senjor G. de Veer, President-Director di N.V. Aruven.

6— Descurso di senjor O.S. Henriquez, deputado di Turismo.

7.— Descurso di S.E. Ministro J. E. Yrausquin, es un cu a tuma iniciativa p'e projecto dje hotel aki.

8.— Riba invitacion di deputado di turismo S.E. Ministro J. E. Yrausquin ta hisa bandera, y despues nan ta toca Wilhelmus.

9.— Bebida refrescante pa invitadonan.

Den nos edicion di majan nos ta bolbe tocante esaki.

Condado Caribbean Hotels Inc. Tin Huurcontract Pa 15 Anja

No Aruven Pero Condado Ta Bai Carga E Risico Di Explotacion

ORANJESTAD: -- Condado Caribbean Hotels Inc., ta un compania di hotel, cu ia masha hopi anja trahando, special den Caribe. E compania aki, cu ta specializa den explotacion di hotel, por ejemplo na Puerto Rico ta maneha e hotel distinguido Condado Beach Hotel, tambe e hotel di International Airport na San Juan, cu ta propiedad di Gobierno, y un hotel den cerro „Baranquitas. Na Havana, Cuba, nan ta maneha Sevilla Biltmore Hotel y actualmente nan ta tratando pa bai explota e hotel na Montego Bay, Jamaica. Ademas e mes un grupo aki ta donjo di barios hotel na Estados Uunidos, entre otro, Lake Short Drive Hotel y e Executive House na Chicago.

E compania di hotel Condado, cual foi anja 1945 ta trahando na Puerto Rico, den Caribe ya tin un experiencia formal, specialmente den loke nan ta jama e resort-hotels.

President-director di Condado Caribbean Hotels Inc. ta senjor Morris de Woskin di Chicago. Varios biaha e tabata na Aruba, tambe secretario-general dje compania senjor Carl Deboe. Ademas nos a mira varios biaha na Aruba senjor A. Rubens, executive vice-president, kende specialmente tabatin e encargo pa preparacionnan pa explotacion na nos isla. Senjor Rubens ta hefe dje oficina na Miami.

Un specialidad sympatico ta, cu Condado Caribbean Hotels Inc., di su mes boluntad a cumpra fl. 100.000.— di accion di Aruven na Aruba. Segun nos; ta hopi confianza cu e hotel aki lo mester ta un exito!

Convenio Aruven-Condado

Aruba Carribbean Hotel ta propiedad di N.V. Aruven.

Direccion dje Sociedad Anonima aki actualmente ta consisti di siguiente personanan: president-director G. de Veer, director Oscar S. Henriquez y Ph. A. Mallen, cual ultimo ta representante di Venaruba C.A., e sociedad di Venezuela, cu ta un accionista di Aruven. President-comisario di Aruven ta senjor J. E. Yrausquin, comisarionan ta Clinton H. Whitfield, H. J. Brucker, kende ta un experto den asunto di financia na Caracas, y un representante mas cu lo worde nombra ainda pa Curacaose Bank Secretario General di N.V. ta senjor Michael S. Kuiperi.

E compania di condado hotel a jega na un acuerdo cu N.V. Aruven pa un huurcontract di 15 anja. E areglo financiero di ambos ta cu Condado Caribbean Hotels Inc. (C.C.H.) mester paga Aruven dos tercio dje ganashi anual. Si durante cierto anja no tabatin ganashi, e perdida ta keda pa cuenta di C.C.H.; mientras cu Condado ademas mester paga Aruven un recompensa cu ta iguala na e suma di depreciacion total dje edificio durante e anja ayi, mas e depreciacion di henter e inventario durante e anja ayi, mas 4% riba e prestamo di fl. 100.000.— y tambe e premionan di aseguronan pa e edificio y inventario. E risico pa N.V. Aruven, y pues pa e mes un accionistanan, door dje acuerdo aki ta keda minimo. Naturalmente ta Condado mes mester zorg pa capital pa explotacion dje hotel y casino.

Ganashi cu nan ta spera

Tocante e prome anja di explotacion nan no tin speranza cu lo tin ganashi ainda. Wel nan ta spera cu durante e di dos anja e hotel lo cuminsa produci ganashi. y cu e ganashi aki por lo menos lo ta 10% dje capital inverti sin conta cu ganashi dje casino. Un estudio tocante ganashi cu un casino lo produci den Caribe ta indica. cu e porciento di ganashi ta varia entre tres te diez bes mas cu e ganashi cu ta worde saca foi dje hotel.

Aruven no solamente pa Aruba Caribbean

E kapital di accionnan di Aruven Sociedad Anonima na fabor di Aruba Caribbean ta monta fl. 4.000.000.—. E kapital social sinembargo ta suma cinco miljoen. E diferencia dje miljoen Aruven ta tene reserva, pasobra segun Estatuto cu e sociedad anonima tambe por tin parti cu capital den otro projectonan di hotel. Si directiva di Aruven despues tambe lo kier tuma parti den otro projectonan di hotel. anto semper nan lo tin un miljoen disponible y estatutonan no tin mester di worde cambia. locual tabata necesario, si henter e capital social a worde hinca den Aruba Caribbean Hotel.

Dje suma fl. 4.000.000.— menciona, actualmente fl. 3.525.000.— ta deposita. E suma pendiente di fl. 475.000.—, sin embargo, manera ta conoci, ta garantisa pa Eilandgebied Aruba. Eilandgebied mes a enscribi pa un parti di fl. 2.500.000.—; Venaruba C.A. a inscribi pa fl. 768.-000.—, particularnan di Antilias pa un total di fl. 150.000.— y particularnan fuera di Antilias pa un suma di fl. 100.000.—.

Dje 2½ miljoen di Eilandgebied un miljoen ta worde saca na e prestamo di dollar di Gobierno Neerlandes (manera nan ta bisa „e Nederlandse lening"). Mei miljoen tabata reserva caba pa trahamentu di hotel na Aruba. mientras e restante cinco ton originalmente intenciona pa organizacion dje „vrije havenzone" na Aruba. pero durante Eilandsraadsvergadering di 3 di Februari dje anja aki cu aprobacion di Centrale Regering tambe a worde pone desponibel pa e hotel.

Hotel ta costa fl. 8.5 miljoen

Tur instalacionnan mecanico y tur e organisacion inclusivo, e Aruba Caribbean Hotel segun valuacion lo costa fl. 8.500.000.—. E kapital na accionnan ta manera nos a menciona ariba caba fl. 4.000.000.—. E restante fl. 4.500.000.— lo worde financia door di prestamonan, cual pago di capital y interes ta worde garantisa pa Eilandgebied. Como tur e prestamonan aki a worde cerra caba, financialmente e hotel ta completamente asegura. Durante Eilandsraadsvergadering di 3 di Februari dje anja aki a worde anuncia siguiente prestamonan.

a) ƒ 2.000.000.— cu interes maximal di 5%, pa paga di mas tarda durante 20 anja;

b) ƒ 500.000.— cu interes maximal di 5%, pa paga di mas tarda durante 11 anja, cuminsa despues di cinco anja;

c) ƒ 1.000.000.—, cu un interes maximal di 5%, pa paga di mas tarda durante cinco anja, cuminsa despues di 2 anja;

d) ƒ 640.000.— cu un interes maximal di 6%, pa paga di mas tarda durante 5 anja, cuminsa despues di dos anja.

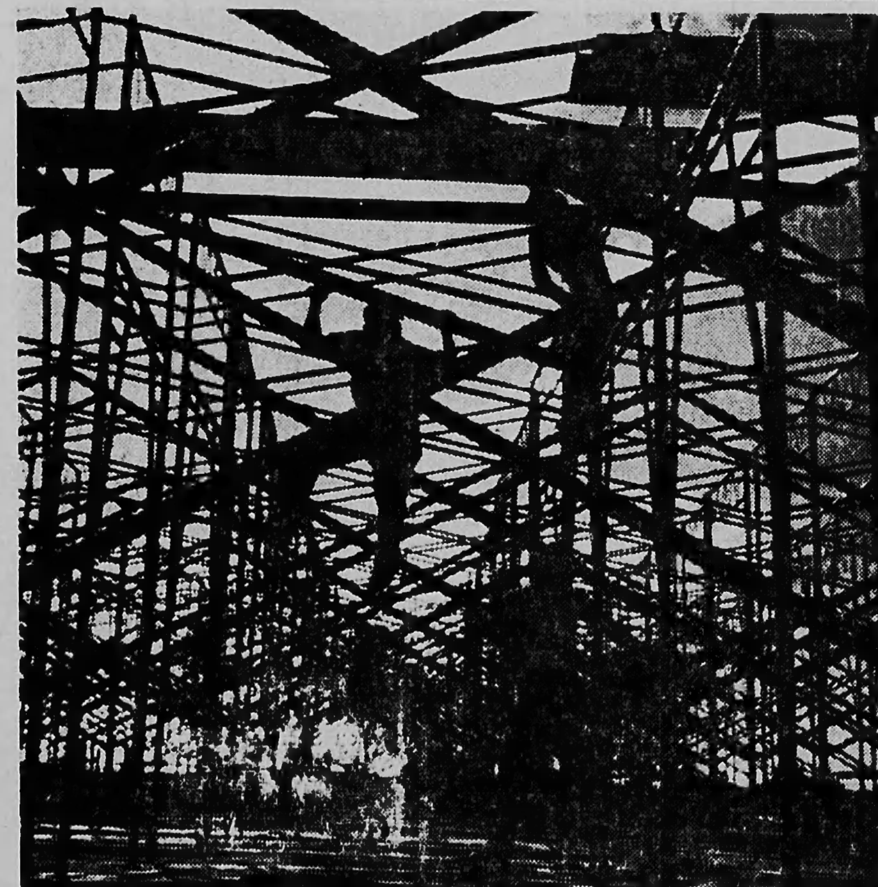
„Algemeen Pensioenfonds" di Antilias Neerlandes, manera ta conoci durante e ultimo Eilandsraadsvergadering di 28 di Juli, a duna prestamo di un suma di dos miljoen.



Aki ta e momento cu e contrato ta worde firma entre N. V. Aruven y Taylor West Indies Construction Co. den bestuurskantor na Oranjestad. Tabata presente di robez pa drechi: Senjor G. de Veer, president-director di N.V. Aruven, senjor L. Kornblath di architecten bureau Morris Lapidus, Mr. H. Schrage jurista di nos isla. senjor M. M. Mason president-director di Taylor y senjor Oscar S. Henriquez; director di N. V. Aruven, alavez deputado di toerismo.



Esaki tabata e prome ceremonia riba e terreno di hotel: S. E. Gobernador A. B. Spreekenbrink ta manipula e prome shobbel. Algun siman despues bulldozernan di Taylor construccion a bini continua e trabao cu gobernador a principia.



Manera muskieta pega den un tela di aranja e tres obreronan aki ta den e stellashinan, na unda pronto e prome piso dje hotel lo worde basha di concreto. Ora una ves esaki ta cla, e stellashinan ta worde kita y pone ariba e siguiente piso y asina e ta sigui consecutivamente.

Inauguracion dje Hotel lo dura un Siman Largu

GROUPIERS LOCAL DEN CASINO

ORANJESTAD. — Den un articulo den e mes un edicion aki nos a menciona caba, con nan ta spera cu e casino lo produci 30 te 100% di ganashi. Awor nos pregunta na e senjores G. de Veer y O. S. Henriquez, respec. president-director y director di e NV. Aruven ta; si e casino lo worde habri despues dje hotel, nan ta contesta nos cu esaki no ta e intencion y probablemente lo no tuma lugar asina.

E edificio dje hotel na fin di December dje anja aki mester worde entrega pa Taylor, y nan ta trata pa tin'e organisa (nan ta spera e meublesnan na fin di October). Si tur cos bai bon, e inauguracion oficial lo tuma lugar den siman di navidad. Esaki lo ta un inauguracion enorme grandi. Como tin tantu invitadonan di honor, durante un siman lo worde organisa anochinan special: Por ehemplo un anochi pa hendenan cu tin accion den e hotel, un biaha pa autoridadnan di gobierno, otro anochi pa hendenan di importancia den negoshi di toerista di Venezuela, despues pa e prominentenan di publicacion y di bida di toerista na Estados Unidos etc. Den coneccion cu e fiestanan aki lo haci contacto cu orquestanan grandi y artistanan di gran fama.

Volviendo riba e asunto di casino, cual ta bira masha lujo cu un tamajo di 350 m2 y cu ta keda riba e prome piso pa parti Sur dje upperlobby entre cocktail lounge („Bali Bar") y e comedor grandi, den e casino aki tur e weganan cu ta worde permiti den Caribe lo por worde practica. E croupiersnan lo ta hende local. Nan lo ricibi instruccion di hendenan di Estados Unidos. E casino cual posibel lo worde arrenda, continuamente lo ta bao di control di autoridadnan di polis, kende lo percura, cu na e bon nomber y fama di Aruba lo no worde haci ningun danjo, ni na e bon nomber y fama dje Casino mes y Aruba Caribbean Hotel.

Ciudadanonan di Antilias Neerlandes, segun ultimo areglo tocante juegonan di azar, lo por bishita e casino, mientras cu nan ta worde introduci pa un dje huespednan dje hotel.

Construccion di hotel ta Taylor su specialidad

Barrata pa motibo di eficencia

ORANJESTAD: — Taylor Construction Co., kende tin su oficinanan impresionante den 2875 Northwest Le Jeune Road, Miami, Florida., y di cual filial Taylor West Indies Construction Corp. actualmente a harma su tentnan na Palm Beach di Aruba pa saca un „papa" di un hotel di toerista foi den suela, — e Taylor aki por construi tur cos y a construi tur clase di edificio caba. Senjor M. M. Mason, kende foi 1942 ta donjo y presidente dje empresa cu ta existi 20 anja caba, a construi cu su hendenan, stadion, synagoge, hotel, brug, teatro hopi otro edificio mas, y tur den formaat nan grandi. Ademas di construccion nan tin un departamento special pa stabilisacion di tera trabaonan di concreto bao di awa, reforsamentu di fundeshi, sanblast y mas dje clase di trabaonan aki. Clerto, Taylor ta capaz pa tur e trabaonan aki!

Binti anja pasa Taylor a nace. E empresa cu na principio mester a lucha masha hopi pa tene su cabez riba awa. Actualmente e empresa aki ta es un di mas grandi den Zuidoosten di Estados Unidos y gran parti di lugarnan den Caribe. Cu e por a jega asina leuw ta di gradici esaki na su especialidadnan, su bista comercial scerpi, su seguridad y lucha sin fin di senjor Mason y su hendenan. Na Taylor e puesto haltunan ta worde ocupa pa senjores T. Lottermam, kende ta vice-presidente foi anja 1942, Harry Knox, tambe un vice-presidente dje compania, D. H. Reynolds, vice-presidente di Taylor Caribbean Construccion Corp. y Charles R. Martin, vice-president di Taylor West Indies Construction Corp. Esakinan ta e hombernan cu a hasi e empresa aki loke e ta awor. Nan a forma den e empresa aki departamentonan di enginiero, di research, di equiponan y di safety education, semper cooperando huntu, pa construi trabaonan cu Taylor a contrata pa terminanan mas economico cu ta posibel, y nan ta zorg pa tur enventonan nobo den ramo di construccion y methodo nan di construction moderno cu ta nifica mehoranza pa e empresa ta worde utilisa. Taylor ta trahando cu su mes equiponan y aparatonan, y nan mes ta ta repara nan mayormente. Tur esaki ta factornan cu ta contribui cu por traha mas eficiente y mas economico, y cu Taylor por ofrece prijsnan pa trabaonan cu ta dificil pa tin concurencia. Esaki ta motibo cu Taylor a hanja tanto trabao grandi asina, y te e motibo cu Fontainbleau Hotel na Miami Beach, un edificio enorme, a worde construi den 345 dia — di prome shobbel te dia cu nan a cuminsa usele — segun convenio. Si nan systema di trabao no worde interumpi pa motibonan inespera, Taylor semper ta traha na tempo, por bisa riba minuut correcto. „Sans Souci", otro hotel, di tamanjo formal, a worde traha den 174 dia: pakiko nos mester duda cu Aruba Caribbean Hotel lo no bini cla na tempo?

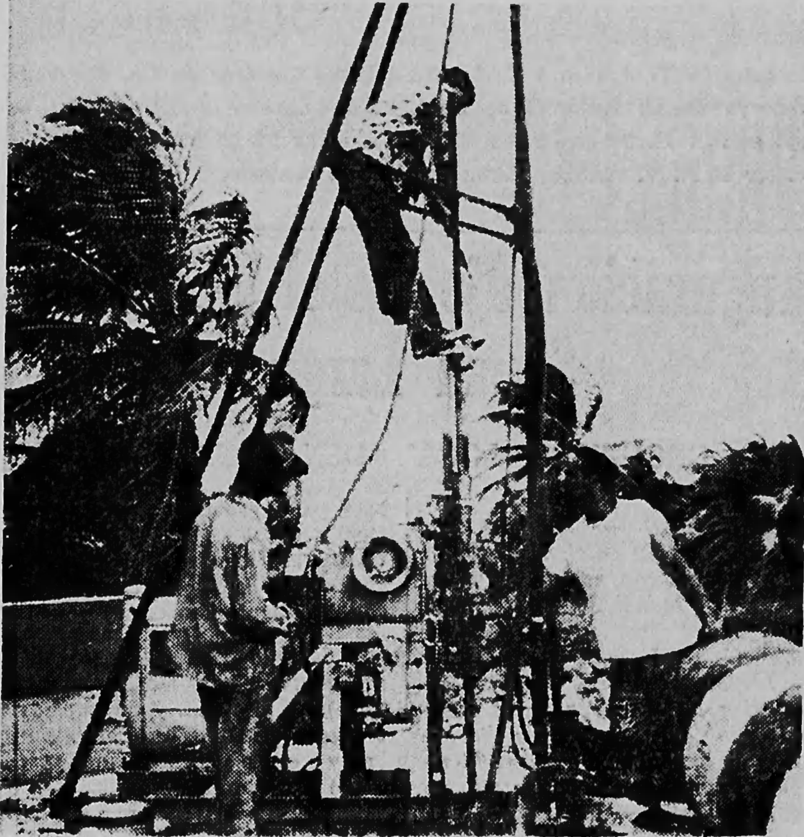


Aki nos ta mira a architecto di Aruba Caribbean Hotel, senjor Morris Lapidus.

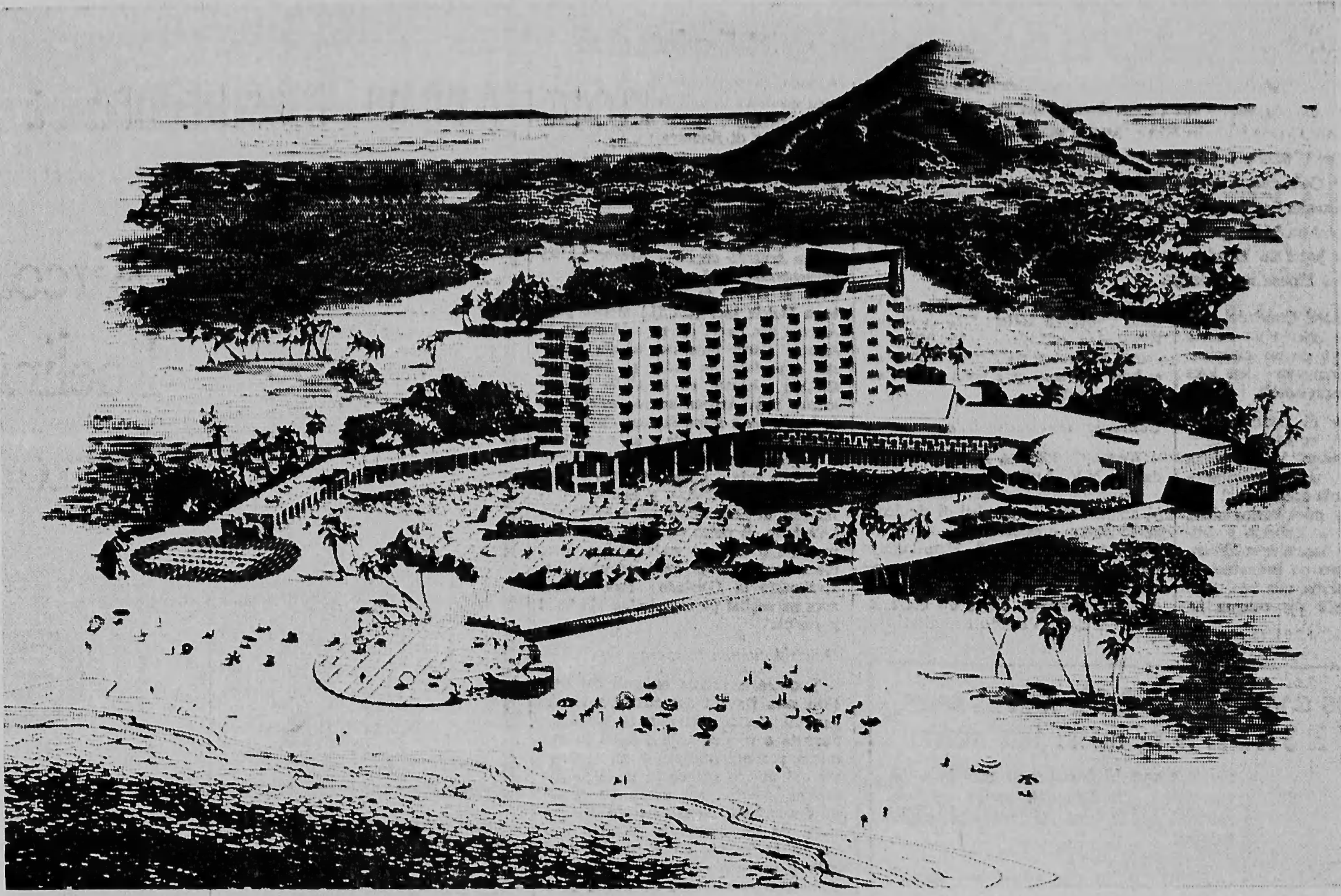
Hustamente hotelnan

Pasobra construccion di hotel ta e specialidad di Taylor. Ta den e ramo aki, architectonan ora cu nan ta traha plano, cada minuut ta corre jega serca Taylor pa descuti detallenan: Taylor ta un authoridad den e ramo aki. Nos lo menciona algun dje hotelnan cu a worde construi pa Taylor: Deauville Hotel, Fonteainebleau, Saxony Hotel, Monte Carlo Hotel, Nautilus Hotel, Eden Rock, Algiers Hotel, Baltimore Terrace Hotel, Sterling Hotel, Queen Elisabeth Apartments, Palm Beach Towers (hotel), tur na Miami Beach; Hollywood Beach Hotel na Hollywood, e mayestuoso Americana Hotel na Bal Harbouer, Florida. Tropicana y Riviera Hotel na Las Vegas, Hotel del Lago na Maracaibo, Golden Gate Hotel na Golden Beach., Florida, Casa Montego Hotel na Montego Bay, Jamaica, San Juan Intercontinental y la Concha Hotel na San Juan, Puerto Rico, cual ultimo hotel ainda ta den consruccion y cual tin un nightclub casino di un construccion masha revolucionario.

Tur esaki tocante hotelnan. Di otro trabaonan nos por menciona: Mount Sinai Hospital na Miami Beach, Miami Stadium na Miami. Synagoge Temple Emanuel na Miami Beach. Citizens National Bank na Beverly Hills, Florida., Rosevelt Teater & Office Building na Miami, projectonan di cas, manera Brakkeput, den parti Sur di Estados Unidos. Asina cu Aruba Caribbean Hotel seguramente ta den bon man!



E PRINCIPIO:— Durante luna di Januari 1957 den vecindario di Palm Beach Club y Basi Ruti entre e palmanan ta reis un aparato chiki di bora cual ta worde poni ayi pa un compania Americano Dames & Moore. Intencion: Pa determina e e terreno na unda e hotel lo worde construi. Aki e e prome boor ta drenta terra.



Na Principio Tur Puestonan Den Aruba Caribbean Hotel Ta Pa Jiu Di Terra

Politico y job ta keda separa completamente na e hotel

ORANJESTAD: — Nos tabata asina fortunado di por a logra un intrevista cu senjor G. de Veer, president-director di Aruven Sociedad Anonima y senjor Oscar S. Henriquez, un dje directornan dje Sociedad Anonima y durante nos conversacion nos a worde pone na altura dje problema di tumamentu di personal.

Segun nos ta worde informa, cu pa Condado Caribbean Hotels Inc. (C.C.H.) tocante tumamentu di personal tin e mes un leynan cu cualkier otro negoshi na Antilias Neerlandes, esaki kier men cu pa tumamentu di personal foi Antilias mester di permit di Gezaghebber, despues cu nan ta hanja aviso di departamento di Sociale & Economische Zaken. Condado a priminti Eilandsbestuur y Aruven pa tanto posibel tuma hende di Antilias pa trabaonan, na principio tur e puestonan ta habri pa trahadornan local. Ora cu ta resulta cu pa cierto puesto no tin tal hende cu tal capacidad, nan lo pensa pa busca hende foi exterior, pero ainda semper riba un convenio temporal.

Pa tempo cu hotel ta worde inaugura ja lo tin trinta hoben Arubano entre e sirvientenan — cual ja lo tin un training na un dje C.C.H. hotelnan na Puerto Rico — esaki tambe tabata un proposicion di Eilandsbestuur, na unda nan lo hanja un training durante seis luna. Tambe henter e grupo di sirvientas lo worde forma door di muchamohernan di Aruba mes. Por lo de mas na principio e porcentahe di personal foi extranheria lo ta basta haltu. No tin otro manera, pasobra prome cu tur cos, mester zorg pa e servicio ta perfecto Intencion ta wel, pa durante tempo cu aspirantenan local ta bai sinjando poco poco, segun nan ta hanjando experencia, e „estranheronan" lo ta bai desapareciendo.

Segun nos ta worde informa ainda nan no sa ta kende ta bira e gerente dje hotel, ni tampoco nan no por duna ningun idea kende por ta un dje posibel candidatonan. Desicion tocante esaki lo cayi masha pronto si.

Taylor.

Na construccion dje hotel actualmente segun ta worde calcula tin 350 persona na trabao. Cu algun excepcion tur ta Antiliano. Ocho Americano tin e puestonan mas haltu. Tambe tabata necesario pa motibo di algun trabaonan special pa a emplea no-Antiliano cu ta biba na Aruba, pero esaki semper a bai cu aprobacion di departamento di Sociale & Economische Zaken. Ora di tuma hende pa trabao Taylor semper ta hasi esaki den cooperacion cu e departamento menciona aki.

Si na cierto momento por ejemplo Taylor tin mester di mas hende, nan lo pasa na Sociale Zaken prome y ta avefigua si aja tin hende cu nan por usa pa nan trabao. Pero tambe Taylor ta liber pa tuma hende cu e kier, por ejemplo hendenan cu di nan mes ta bai busca trabao na su oficina directamente na Palm Beach. E trahadornan aki unicamente mester bini cu nan boeki di trabao cu Sociale Zaken a duna nan.

Rumores cu Taylor ta obliga na tuma hendenan cu Sociale Zaken ta pushe cu ne no ta cierto, esaki senjores Henriquez y De Veer ta segura nos. Mescos cu cualkier particular ta keda liber di tuma na trabao esnan cu nan ta prefera; contal cu e te keda den reglamentonan legal, mescos Taylor tambe. Asina e acuerdo tabata, mescos e ta te ainda.

Nos ta ingenuo

Riba nos pregunta, si esnan cu ta sympatiza cu e gobierno di actual tin privilegio di hanja trabao na e projecto aki, senjor Henriquez ta bisa pa dos motibo ta ingenuo: „Pa di prome", segun senjor Henriquez, Taylor lo no tin interés den clasa di proteccion aki. Pues e tin un contract pa un „suma fijo", y lo hasi tur posibel pa traha mas economico, asina cu obreronan ta worde acepta pa nan capacidad y nan eficiencia. „Pa di dos" Lo bo pensa, si esaki (lo por) tabata asina, loke bo ta puntra, lo esaki lo a worde declara riba un pregunta di?o?" Senjor Henriquez ta sigui: „Asina leuw cu N.V. Aruven ta conosi, trahadornan ta worde jusga pa nan capacidad. Bo pregunta seguramente ta pa motibo di algun rumores cu a jega na nos orea tambe, cu Kellogg, cu ta trahando den Lago, ta duna preferencia na sympatizadornan dje partidonan di oposicion, y cu esaki ta worde impulsa pa tres persona, tur tres miembronan activo dje partidonan di oposicion. Nos ta convencido cu tal rumores tampoco no ta berdad!"

Uniform di Lapidus

ORANJESTAD. — Cu e oficina di architecto di Morris Lapidus sa con ta projecta un hotel, hendenan na Aruba pues a caminsa comprende. Pero bo sa, cu e uniformnan cu e personal di e Aruba Caribbean Hotel tambe ta worde planea den mes un oficina ayi?

Pa e departamento aki nan tin „interior designers", expertonan cu tin di percura pa tur cos interior dje hotelnan cu Morris Lapidus projecta tin harmonia cu otro. Nan ta percura pa e lampekap dje schemerlamp su color ta bai cu e mesa cu e ta poni riba dje, cu esaki ta bai bon cu e color di cortina y cu e ta pas cu e tapijt.

Y asina nan a planea caba e uniform cu e sirbientes y sirbientas nan lo usa, nada lo worde permiti pa cayi foi smaak. E schetsnan ainda no a worde ricibi pa N.V. Aruven, pero senjores di Aruven na Jamaica den un hotel a mira con e camareranan a keda den nan uniforme bunita di panja di Jamaica tambe segun disenjo di senjor Morris, y nan no tin miedo cu e camareranan di Aruba Caribbean lo no cayi na smaak.



Aki nos a mira S.A.R. Princesa Beatrix huntu cu deputado Henriquez admirando e maquette dje hotel, durante su bishita na nos isla na luna di Januari dje anja aki